

Musik-Festivals

Fix eintragen im Kalender solltest du dir das für sich sprechende Musikfestival „Alternativa“ im Dezember in Prag (<http://www.alternativa-festival.cz> [EN]) oder das legendäre „Trutnov Openair“ im August in Trutnov (<http://trutnov.openair.cz> [EN]), das auch Václav Havel zu seinen Stammgästen zählen darf. Das mit 130 Bands größte tschechische Open-Air Festival „Rock for People“ findet jedes Jahr Anfang Juli in Český Brod (30km östlich von Prag) statt (<http://www.rockforpeople.cz> [EN]). In etwas kleinerem Rahmen präsentiert sich das Festival „Folk Holidays“ (<http://www.namest-nosl.cz/folk/english/> [EN]), das Ende Juli im Hof einer Renaissance Burg der Stadt Náměšť nad Oslavou (20 km westl. von Brünn) stattfindet. Fans von elektronischen Klängen sei das Prager drum'n'bass Festival „Cosmic City Trip“ (<http://www.cosmictrip.cz> [CZ/EN]) im Dezember in Prag ans Herz und Tanzbein gelegt.

Film

Das älteste, seit 1946 (!) bestehende Filmfestival findet im Juli in Karlové Vary [Karlsbad] statt (<http://www.iffkv.cz> [EN]). Auch beim Festival für Animationsfilme „Anifest“ im Mai in Třeboň solltest du dich im Kinossessel anschnallen. Beim Internationalen Filmfestival im März/April in Plzeň [Pilsen] kannst du vor allem aktuelle heimische Produktionen begutachten (<http://www.finaleplzen.cz> [EN]).

Literatur-Tipp

Pflichtlektüre an tschechischen Schulen ist der Roman „Die Großmutter“ von Božena Němcová. Sie schildert die ländlichen Bräuche und Sitten Böhmens und Altösterreichs und erinnert sich an jene Menschen, die ihr Leben bestimmten, allen voran ihre Großmutter.

Wenn man sich für zeitgenössische Werke interessiert, sollte man sich Namen wie Milan Kundera („Der Scherz“) oder Jáchym Topol („Die Schwester“, ein Roman über die Wende) merken. Auch die Theaterstücke des ehemaligen Präsidenten Václav Havel („Die Audienz“, „Das Gartenfest“) lassen sich schwer wieder aus der Hand geben.

Ein Tipp für alle, die sich näher mit dem Nachbarland und seiner Kultur fernab der gängigen Klischees beschäftigen möchten, ist das Buch „Gebrauchsanweisung für Tschechien und Prag“ (Piper Verlag 1999) von Jiří Gruša.

GELD & LEBEN

In Tschechien bezahlst du für...

eine CD ~ 300 CZK (~ 9,30 €)
 eine Kinokarte ~ 150 CZK (~ 4,60 €)
 einen Einzelfahrschein 8 -15 CZK (~ 0,25 - 0,50 €)
 eine Flasche Bier ~ 30 CZK (~ 0,90 €)
 Porto für eine Postkarte in der EU 9 CZK (~ 0,30 €)

KÜCHE & KOCHEN

Die traditionelle Tschechische Küche ist recht deftig mit viel Fleisch, Bratensaft, Kartoffeln und Kraut. Das Essen beginnt meistens mit einer Suppe, z.B. Bramborová (Kartoffelsuppe mit Pilzen), Hrachová (Erbsensuppe), Zelná (Weißkohlsuppe) oder Rybí polévka (Fischsuppe). Die landestypischen Gerichte sind Schweinsbraten mit Knödeln und Sauerkraut, Gulasch, Wiener Schnitzel oder Svičková (Lendenbraten in Rahmsauce) sowie Ente und Wild. Als Beilage gibt es oft Knedlíky (Knödel), z.B. Kartoffel- oder Semmelknödel und Zelí (würzigen Weißkohl). Als kleine Zwischenmahlzeit Bramborák (Kartoffelpuffer mit Knoblauch) oder Topinky (geröstetes Brot mit Knoblauch). Als Nachspeise gibt es die berühmten Palatschinken, Powidltascherl, Mohnnudeln, Liwanzen (böhmische Süßspeise) oder Apfelstrudel.



Kochrezept

tvarohové knedlíky s ovocem
 [Zwetschkenknödel aus Topfenteig]

Zutaten:

- 1/2 kg Zwetschken
- 30 dag weicher Topfen
- 70 dag griffiges Mehl (ersatzweise Grieß)
- 0,2 l Milch
- 3 Eier
- 10 dag Zucker
- 10 dag Butter
- 1 Prise Salz

Zubereitung:

Zwetschken waschen und trocknen. Die weiche Butter mit dem Zucker und den Eiern verrühren, den Topfen, das Mehl und die Milch hinzugeben, eine Prise Salz beifügen und den Teig eine Weile ruhen lassen. Aus dem Teig eine Rolle formen und diese in Scheiben schneiden. Aus Teigstücken und Zwetschken Knödel formen. Die Knödel in kochendes Salzwasser legen und etwa 5 Minuten ziehen lassen. Aus dem Wasser herausnehmen und mit einer Gabel durchstechen, damit der Dampf entweichen kann. Knödel mit feinem Zucker, geriebenem Topfen, Butter-

bröseln oder gemahlenem Mohn bestreuen und mit zerlassener Butter übergießen.

KLEINER SPRACHFÜHRER

- Ja.** Ano.
- Nein.** Ne.
- Danke.** Dík. Díky.
- Bitte.** Prosim.
- Hallo.** Servus. Ahoj.
- Tschüß.** Čau.
- Wie heißt du?** Jak se jmenuješ?
- Ich heiße...** Jmenuji se...
- Wie geht's?** Jak se máš?
- Wie alt bist du?** Kolik je ti let?
- Ich liebe dich.** Já tě miluji.
- Ich verstehe kein Tschechisch.** Nerozumím česky.
- Wieviel kostet das?** Kolik to stojí?
- Haben Sie ein Zimmer frei?** Máte volný pokoj?
- Eine Fahrkarte nach Prag/nach Wien.** Jízdenku do Prahy/ do Vídně.
- Bier.** Pivo.
- Prost.** Na zdraví.

ADRESSEN & LINKS

Allgemeine Infos

Tschechisches Zentrum Wien
 Herrengasse 17, 1010 Wien
 Tel.: (01) 535 23 60-0, eMail: ccwien@czech.cz
<http://www.czechcentres.cz/vienna>
 Öffnungszeiten: Mo-Fr 9:00-12:00, 13:00-17:00

Das Tschechische Zentrum ist das Kulturinstitut und Tourismusbüro der Tschechischen Republik in Österreich. Es gibt dort einen Informationsdienst, viel Infomaterial und auch laufend kulturelle Veranstaltungen (Ausstellungen, Konzerte, Lesungen, ...). Das Veranstaltungsprogramm findest du auf der Website.

<http://www.czech.cz> [EN] - offizielle Website der Tschechischen Republik
 Hier findest du allgemeine Infos über Tschechien und Infos zu Reisen, Freizeit, Studium, Arbeit und Wirtschaft, z.B. Einreisebestimmungen, Reisetipps, Unterkünfte, Sehenswürdigkeiten und kulturelle Angebote (Theater, Film, Musik oder Festivals).

<http://www.radio.cz> [DE] - Radio Prag ist der Auslandssender des Tschechischen Rundfunks und sendet in sechs verschiedenen Sprachen, u.a. auch in Deutsch. Du kannst Radio Prag in Österreich empfangen, auf der Website findest du Infos zu den Sendezeiten und Frequenzen. Außerdem gibt's die Sendungen als MP3 zum Anhören und verschiedene Infos über Tschechien.

<http://www.romove.cz> [DE] - Roma in der Tschechischen Republik
 Die „Roma-Seiten“ von Radio Prag mit Infos über das Leben der Roma in Tschechien.

<http://europa.eu.int/youth> [DE] - das Europäische Jugendportal
 Website der EU für Jugendliche mit Infos und Links zu den verschiedenen EU-Ländern, Studium, Arbeit, Freizeit in Europa und zur Europäischen Union.

Tourismus- und Reiseinfos

<http://www.czechtourism.com> [DE] - offizielle Tourismus-Seite der Tschechischen Republik

<http://www.czecot.com> [DE] - Tourismus-Server der Tschechischen Republik

<http://www.prague-info.cz> [DE] - Informationsdienst der Stadt Praha [Prag]

<http://www.kicbrno.cz> [DE] - Kulturinformationszentrum Brno [Brünn]

<http://www.ckrumlov.cz> [DE] - offizieller Informationsdienst der Region Český Krumlov [Krumau]

<http://www.karlovyvary.cz> [DE] - offizielle Seite der Stadt Karlovy Vary [Karlsbad]

<http://www.olomouc-tourism.cz> [EN] - Informations-, Kultur- und Tourismuszentrums der Stadt Olomouc [Olmütz]

<http://info.plzen-city.cz> [DE] - Informationszentrum der Stadt Plzeň [Pilsen]

Touristen-Info České Budějovice [Budweis]
 Nám. Přemysla Otakara IIc. 26
 CZ-37001 České Budějovice
 Tel.: 00420 38 6352589

<http://cityspy.info> [EN] - die etwas anderen City-Touristeninfos, u.a. zu Prag und Český Krumlov [Krumau]

Jugendinfo

Jugendinfos gibt's in ganz Europa, sie bilden ein europaweites Netzwerk. Hier die Kontaktadresse der Jugendinfo in Prag:

ICM
 Senovazne nam. 24
 116 47 Praha 1
 Czech Republic
 Tel.: +420 (2) 224225046
 eMail: icm@adam.cz
<http://www.icm.cz> [CZ]



Botschaften

Tschechische Botschaft in Österreich
 Penzingerstraße 11 - 13
 1140 Wien
 Tel.: (01) 8942125-6, (01) 894 37 41, (01) 894 62 36
 eMail: vienna@embassy.mzv.cz
<http://www.mzv.cz/vienna>

Österreichische Botschaft in Tschechien
 Viktora Huga 10
 151 15 Praha 5 – Smíchov
 Czech Republic
 Tel.: +420 (2) 57090511
 eMail: prag@bma.gv.at
<http://www.austria.cz>

Jugend>Info BMSG
 Franz-Josefs-Kai 51, 1010 Wien
 Freeline: 0800/240 266
<http://www.jugendinfo.at>

JUGENDINFOS IN DEINEM BUNDESLAND



Jugendinfo Burgenland – Antwort und Hilfe für alle
 Franz-Schubert-Platz 5, 7000 Eisenstadt
 Tel.: 02682/1799, eMail: jugendinfo@icb.at
<http://www.ljr.at>



Jugendinfo Kärnten
 Karfreitstraße 11, 9020 Klagenfurt
 Tel.: 05 0536-30526, eMail: post.jugend@ktn.gv.at
<http://www.jugend.ktn.gv.at>



TOPZ – Jugendinfo Niederösterreich
 Landhausplatz 1/Haus 7, 3109 St. Pölten
 Tel.: 02742/24565, eMail: info@topz.at
<http://www.topz.at>



Jugendservice Oberösterreich
 Waltherstraße 19, 4021 Linz
 Tel.: 0732/1799, eMail: jugendservice@ooe.gv.at
<http://www.jugendservice.at>



Akzente Salzburg Jugendinfo
 Fanny-von-Lehnert-Straße 1, 5020 Salzburg
 Tel.: 0662/1799, eMail: jugendinfo@akzente.net
<http://www.akzente.net>



LOGO JUGENDInfo&service
 Schmiedgasse 23a, 8010 Graz
 Tel.: 0316/816074, eMail: info@logo.at
<http://logo.at>



InfoEck – Jugendinfo Tirol
 Kaiser-Josef-Straße 1, 6020 Innsbruck
 Tel.: 0512/1799, eMail: info@infoeck.at
<http://www.infoeck.at>



„aha“ – Tipps und Infos für Junge Leute
 Zollgasse 1, 6850 Dornbirn
 Tel.: 05572/52212, eMail: aha@aha.or.at
<http://www.aha.or.at>

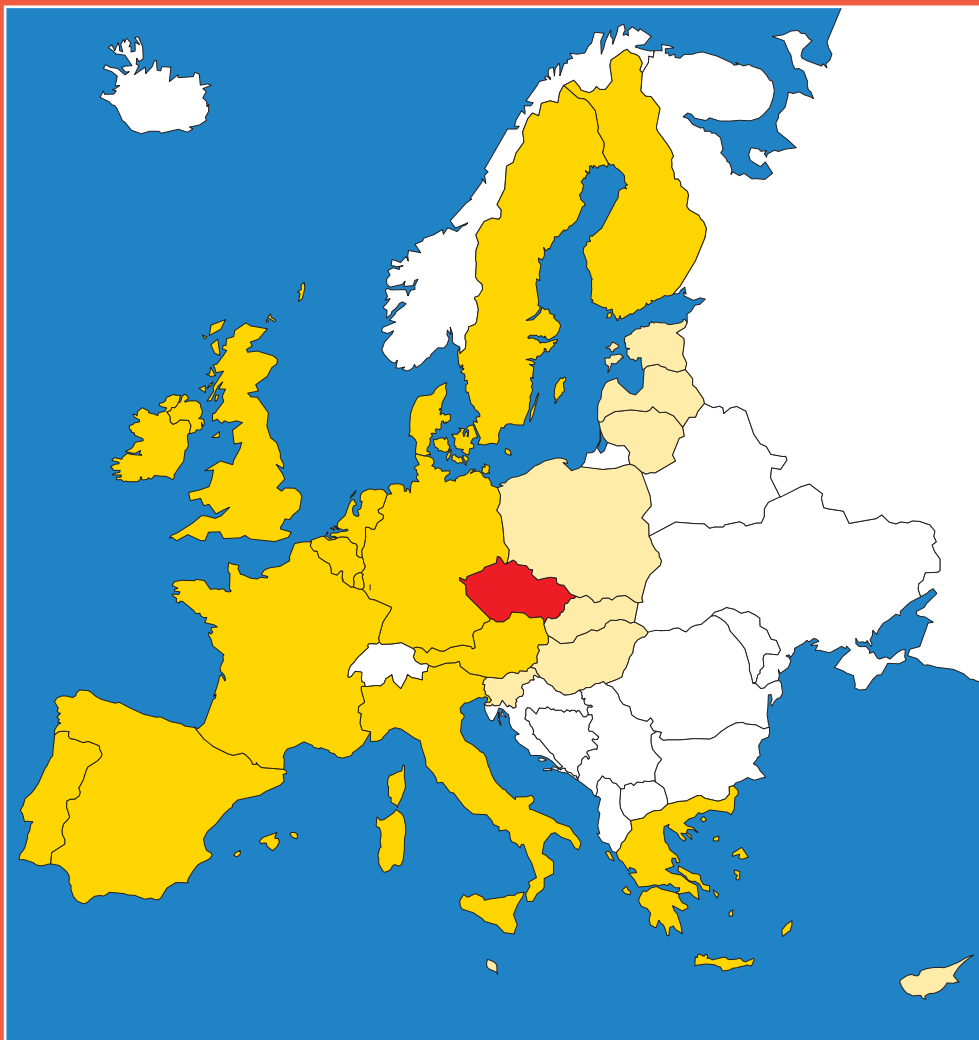


wienXtra-jugendinfo
 Babenbergerstraße 1, 1010 Wien
 Tel.: 01/1799, eMail: jugendinfo@wienXtra.at
<http://www.jugendinfowien.at>



IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber: wienXtra-jugendinfo, im Auftrag der ARGE österreichischer Jugendinfos und des Bundesministeriums für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz
 Redaktion: Eva Floigl, Zuzana Ondrušová, Astrid Prunner, Clemens Schulmeister, wienXtra-jugendinfo
 Grafik: wienXtra-grafik.druck
 Alle: Friedrich-Schmidt-Platz 5, 1082 Wien
 Bildmaterial: © Audiovisual Library of the European Commission, © CzechTourism, © wienXtra
 Druck: Druckerei Walla, 1050 Wien
 1. Auflage/Jänner 2004



FACTS & FIGURES

Česká Republika [Tschechische Republik]

Internationales Kennzeichen: CZ

Bevölkerung: 10,4 Mio.

Fläche: ~ 79.000 km²

Hauptstadt: Praha [Prag]

wichtige Städte: Brno [Brünn],

Plzeň [Pilsen], Ostrava [Ostrau]

Entfernung Wien - Prag: ~ 300 km

(4 - 5 Stunden mit Auto oder Bahn)

Währung: Tschechische Krone

1 Krone [koruna] = 100 Heller [haléřů]

(1€ ~ 32 CZK)

Landessprache: Tschechisch

Bevölkerung: ~ 90 % Tschechen

Minderheiten (Volkgruppen): Deutsche, Polen, Roma, Russen, Slowaken, Ukrainer, Ungarn

Religion: ~ 40 % Katholiken, Protestanten, Hussiten

Nationalspeise: Schweinsbraten mit Kraut und Knödel

Nationalsport: Eishockey, Fußball, Tennis

Wusstest du, dass...

...man in Tschechien Namenstag feiert? Eltern wählen den Vornamen ihres Kindes aus einer Liste von 400 Namen und jeden Tag des Jahres werden ein oder zwei Namen gefeiert.

...Franz Kafka, einer der bekanntesten deutschsprachigen Schriftsteller, aus Tschechien stammt?

...Václav Havel, der ehemalige Präsident der Republik (1989 - 2003), auch ein bekannter Theaterautor ist?

...der amerikanische Film „Mission Impossible“ in Tschechien gedreht wurde? (in den Barrandov Studios in Prag)

...viele typisch österreichische Gerichte, z.B. Palatschinken, ursprünglich tschechisch sind?

...man sagt, dass es in Tschechien das beste Bier der Welt gibt?

...es in Tschechien über 900 Mineralwasserquellen gibt (ein Weltrekord)?

...es in Tschechien (in der Stadt Kolín 70 km östlich von Prag) eine Roma und Sinti Schule gibt?

...über 60 tschechische Eishockeyspieler in der NHL (National Hockey League) spielen?

Staatsfeiertage

1. Jan. Neujahr und Unabhängigkeitstag (Trennung von der Slowakei 1993)

Ostermontag

1. Mai Tag der Arbeit

8. Mai Tag der Befreiung vom Faschismus

5. Juni Tag der Slawenapostel Kyrill und Method

6. Juli Tag des Reformators und Märtyrers Jan Hus

28. Sep. Tag des Nationalheiligen St. Wenzel

28. Okt. Unabhängigkeitstag (Entstehung der selbständigen Tschechoslowakei)

17. Nov. Tag der Freiheit und Demokratie

24. - 26. Dez. Weihnachten



REISE-INFOS

In der Stadt

Untertags kann die kulturelle Auswahl in Prag allein schon sehr schwer fallen: Soll man gleich eine Führung im Prager Bier&Brauerei Museum machen, die Galerie Rudolfinum, den alten jüdischen Friedhof oder das traditionelle Marionetten Museum besuchen? Für welche Attraktion du dich entscheidest oder nicht entscheidest: Das kommunistische Museum (im ersten Stock eines Casinos untergebracht) ist ein interessanter Nachmittagsfüller, nicht nur, um mehr über die Geschichte des Landes vor der Revolution zu erfahren.

Neben den touristischen Attraktionen wie der Karlsbrücke, dem Hradschin, dem Altstädter Ring und dem beeindruckenden jüdischen Viertel solltest du das Augenmerk auch auf die kontrastreiche Architektur richten, die Plattenbauten der Zeitgeschichte einerseits und die beeindruckenden Zeugnisse gotischer und barocker Baukunst andererseits. Zusammen erzeugen sie ein lebendiges Bild, in dem Tschechiens Geschichte nicht vor 200 Jahren aufhört.



In der Natur

Mindestens genauso spannend wie die Goldene Stadt Prag sind die verschiedenartigen Landschaften und Gegenden - Tschechien ist ein Land voller Kontraste:

Im Nationalpark Šumava - er wird auch das „Grüne Dach Europas“ genannt - wartet ca. 46 ha unberührter Urwald rund um den Berg Boubin (1362 m), du kannst hier Fluss-Wandern („Povydří-Weg“), Wildwasser-Raften oder andere Wassersportarten ausprobieren.

Am größten tschechischen Stausee Lipno kannst du verschiedene Wassersportarten ausüben oder einfach entspannt in der Sonne liegen.

Wenn du dich für Höhlen interessierst, ist das Gebiet an der Strecke Hradec Králove bis Břeclav [Breslau] ein guter Reise-Tipp. Hier gibt es eine beeindruckende Ansammlung von Kalksteinfelsen, Tropfsteinhöhlen und tiefen Schluchten.

Auch als Mountainbiker oder Cross-Country Skifahrer kommst du auf deine Kosten. Der Nationalpark Krkonoše mit dem höchsten Berg Tschechiens (Sněžka, 1.602 m) ist ein beliebtes Skigebiet. Beliebte und actionversprechende Snowboardgebiete sind Severák, Špindlerův Mlýn, Dolní Morava, Bílá, Zadov-Churáňov, Boží Dar-Neklid (Snowboard Open 2002), Klínovec-Sever (Snowboard World Junior Championship 2004) oder auch Pec pod Sněžkou und Žacléř-Prkený Důl.

Kuriositäten

Wenn du Ungewöhnliches magst, gib'ts für dich auch einige Kuriositäten zu entdecken:

Kutná Hora, ca. 40 km östlich von Prag, überrascht mit einem Beinhaus, in dem man nicht wie üblich die menschlichen Knochen und Schädel gelagert, sondern daraus gruselig anzusehende Lampen, Kerzenständer und sogar religiöse Kultgegenstände (z.B. Monstranzen!) hergestellt hat.

In Schloss Kunštát, 40 km nördlich von Brno [Brünn], gib'ts einen wohl einzigartigen Hundefriedhof.

Im Schloss Lednice (übersetzt „Kühlschrank“, ca. 10 km nördlich von Břeclav [Breslau] an der österreichisch-tschechischen Grenze, ist ein Mammutkopf ausgestellt.

In Mikulov, ca. 20 km westl. von Břeclav [Breslau] kannst du ein riesiges Weinfass aus dem 17. Jahrhundert bestaunen. Es fasst sage und schreibe 101.000 Liter!

EINREISEBESTIMMUNGEN

Für einen Aufenthalt bis 90 Tage brauchst du kein Visum, nur einen Reisepass. Dein Pass muss bei der Ausreise noch mindestens 60 Tage gültig sein. Weitere Infos findest du auf der Website des Außenministeriums <http://www.bmaa.gv.at> [Bürgerservice, Reiseinformation].

JUGENDSCHUTZ

In Tschechien giltst du als Jugendliche/r, wenn du zwischen 15 und 18 bist. Es gibt keine gesetzlichen Regelungen für den Aufenthalt von Jugendlichen in Bars, Gaststätten oder anderen Lokalen für das Rauchen oder den Konsum von Alkohol. Der Verkauf von Alkohol an Jugendliche ist jedoch verboten. Das Aufhalten in Spielhallen ist erst ab 18 erlaubt.

LOW-BUDGET REISEN

Bahn

Die ÖBB hat verschiedene Angebote für Jugendliche bis 26:

Das City Star Ticket ist ein ermäßigtes Wochenend-Ticket für Städtereisen in Europa. Der Kartenpreis richtet sich nach dem Reiseziel und der Gruppengröße. Preisbeispiel: 1 Ticket Wien - Prag und retour für 2 Personen kostet € 110 (mit ÖBB-Vorteilscard € 90,20).

Das EU-Regio Ticket gilt für bestimmte Zugstrecken nach Tschechien, Slowakei und Ungarn. Preisbeispiel: 1 Ticket Wien - Brünn und retour kostet € 28,20 (mit ÖBB-Vorteilscard € 17,60).

Mit dem Euro-Domino-Junior-Ticket kannst du an 3 - 8 beliebigen Tagen innerhalb eines Monats in einem Land reisen. Preisbeispiel: 1 Ticket für 3 Reisetage kostet € 35.

Der Interrail-Pass gilt für eine bestimmte Zeit und Zone, du kannst damit beliebig oft fahren. Preisbeispiel: 1 Ticket für Zone D (Osteuropa) für 12 Tage kostet € 182.

Spar-Tipp: mit einem ÖBB-Ticket bis zur tschechischen Grenze, z. B. Břeclav [Breslau], dann weiter mit einem Ticket der tschechischen Bahn. Das kommt durchschnittlich um 20 - 40 % billiger!

Bus

Die Eurolines sind eine internationale Buslinie und fahren durch ganz Europa. Auch hier bekommst du Ermäßigungen, wenn du unter 26 bist. Preisbeispiel: 1 Ticket Wien - Prag und retour kostet € 34.



Rad

Wer gerne mit dem Fahrrad unterwegs ist, kann für die 456 km lange Reise von Wien nach Prag die Radstrecke Eurovelo (<http://www.eurovelo.org>) benutzen. Die Strecke führt den Donauradweg entlang bis zur Grenze und dann durch die südböhmischen Weinbaugebiete bis in die Hauptstadt. Hinweis: In Prag ist nahezu das gesamte innerstädtische Wegenetz mit Pflastersteinen ausgelegt und es ist besser, auf die Straßenbahn umzusteigen!

Hier findest du weitere Reise-Infos:

ÖBB: <http://www.oebb.at>
Tschechische Bahn: <http://www.cd.cz> [DE]
elektronischer Fahrplan der Tschechischen Bahn: <http://www.idos.cz> [DE]
Interrail: <http://www.interrailnet.com> [EN]
Eurolines: <http://www.eurolines.at> [DE]

low-budget Unterkünfte

Essen, Transport und Eintritte sind relativ günstig, aber Hotels sind vergleichsweise teuer, v.a. in Prag. Es zahlt sich aus, etwas länger nach einem günstigen Hostel oder einer günstigen Pension zu suchen.

Reise-Tipp: Nicht auf Angebote eingehen, wenn du direkt am Bahnhof angesprochen wirst!

Hier noch ein paar Internet-Tipps:

Jugendherbergen: <http://www.ijhf.cz> [EN]
Hostels: <http://www.hostels.com> [DE]
Camping: <http://www.camp.cz> [DE]

LOKALAUGENSCHHEIN

Lokalszene Prag

Um sich zu überzeugen, warum die Hauptstadt Prag von der EU als eine von neun zur „Europäische Kulturmetropole des Jahres 2000“ ausgewählt wurde, reicht ein Blick auf die virtuellen Event-Führer unter <http://www.praguepost.cz> [EN] oder <http://www.ticketpro.cz> [EN].